



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – MAI / MAY 2020

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, the last few months seem like a horrible nightmare but unfortunately they are not. They have become part of the reality we now live in. I know we are all anxious to get back to the club and enjoy time with our friends. Get back to dancing on a Saturday night or spending an evening in the Biergarten enjoying a nice cold beer. Those days seem so long ago and worse, yet so far away. Each day we tune in to the news conference held by our Governor hoping for some type of sign that things will be getting back to normal. The question is, what really is normal anymore? We have no idea what "normal" will be down the road but I am sure we will deal with it and make the best of it. Your health and welfare is our main concern and we will take all precautions to keep it that way. Please remember those members and friends we have lost over the past few months. Some to this horrible virus they call Corona. Please keep their families in your prayers. Please keep the first responders in your thoughts and prayers as well; several of which share membership with us. As many of you know we have cancelled the Frühlingsfest and although not official, most likely the events in June as well. On a positive note we will be now offering take out dinner service on Thursday, Friday and Saturdays from 4:30 to 7:30 PM. Menus can be found on our website and in weekly Emails as well. I wish I had better news to share. The Board and I appreciate your outpouring of support and kind words. Hopefully, next month's message will be filled with more promise and a timetable for reopening. We have a wonderful and supportive membership and we will get through this and be stronger for it. Until then please stay safe and healthy.

Sehr geehrte Mitglieder, die letzten Monate scheinen ein schrecklicher Albtraum zu sein, sind es aber leider nicht. Sie sind Teil der Realität geworden, in der wir jetzt leben. Ich weiß, wir warten alle darauf wieder in den Club zurückzukehren und die Zeit mit unseren Freunden zu genießen; wieder an einem Samstagabend zu Tanzen, oder einen Abend im Biergarten zuzugießen, mit einem schönen kühlen Bier. Diese Tage scheinen so lange her zu sein. Jeden Tag schalten wir die Pressekonferenz unseres Gouverneurs ein und hoffen auf ein Zeichen, dass sich die Dinge wieder normalisieren. Die Frage ist, was ist eigentlich noch normal? Wir haben keine Ahnung, was "normal" sein wird, aber ich bin sicher, wir werden versuchen das Beste daraus zu machen. Ihre Gesundheit und Ihr Wohlergehen sind unser Hauptanliegen und wir werden alle Vorkehrungen treffen, um dies so zu halten. Bitte denken Sie an die Mitglieder und Freunde, die wir in den letzten Monaten verloren haben; einige, zu diesem schrecklichen Virus das sich Corona nennt und halten Sie deren Familien in Ihren Gebeten. Bitte halten Sie auch alle Notfallkräfte in Ihren Gedanken und Gebeten; einige davon Mitglieder des Clubs. Wie Sie vielleicht schon wissen, haben wir das Frühlingsfest abgesagt und, obwohl nicht offiziell, höchstwahrscheinlich auch die Veranstaltungen im Juni. Positiv zu vermerken ist, dass wir jetzt am Donnerstag, Freitag und Samstag von 16:30 bis 19:30 Uhr, Essen zum Mitnehmen anbieten. Das Menü können Sie auf unserer Webseite, wie auch in einer wöchentlichen E-Mail finden. Ich wünschte, ich hätte besseres mitzuteilen. Der Vorstand und ich schätzen Ihre Unterstützung und freundlichen Worte. Hoffentlich kann ich Ihnen nächsten Monat gute Nachrichten und einen Zeitplan für die Wiedereröffnung mitteilen. Wir haben eine wundervolle und unterstützende Mitgliedschaft und wir werden diese schwierige Zeit durchstehen und dafür stärker sein. Bis dahin bleiben Sie bitte gesund.

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel • E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events, Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings • Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues • Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano, Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

RESTAURANT HOURS: Thursday 5:30 - 8:00 PM; Friday & Saturday 5:30 - 9:00 PM

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR MAI / MAY PROGRAM 2020

The Club will Remain Closed until Further Notice due to COVID-19 Pandemic.
Please Check our Website and Facebook Page for Updates.

Sat 02	Fahrt ins Blaue	POSTPONED
Sat 02	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Thu 07	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Thu 07	Entertainment Committee Meeting • <i>Details on Page 4</i>	CANCELLED
Fri 08	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Fri 08	Deutscher Stammtisch • German Conversation • Come practice your German!	CANCELLED
Sat 09	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Sun 10	Mother's Day Brunch	CANCELLED
Wed 13	Monthly Membership Meeting • See Your Board at Work!	CANCELLED
Thu 14	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Fri 15	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Sat 16	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Sun 17	Frühlingsfest	CANCELLED
Wed 20	Ladies' Division Meeting	CANCELLED
Thu 21	Railroaders Dinner & Video	CANCELLED
Thu 21	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Thu 21	Networking Meeting	POSTPONED
Fri 22	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Sat 23	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Mon 25	Clark Memorial Day Parade	CANCELLED
Thu 28	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Fri 29	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM
Sat 30	Dinner • TAKE-OUT AVAILABLE • <i>Details and Menu on Page 3</i>	4:30 – 7:30 PM

The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 9:00 PM / Gemütlichkeit & background music

Vorschau Juni / Preview June 2020

PLEASE CHECK OUR WEBSITE AND EMAILS FOR UPDATES

Thu 04	Entertainment Committee Meeting	Sat 13	Dinner • No Band
Sat 06	Dinner and Dancing • <i>Music by John & Maria</i>	Wed 17	Ladies Division Meeting • CANCELLED
Sun 07	Ladies Division Craft Show * - CANCELLED	Thu 18	Railroaders Dinner & Video • CANCELLED
Wed 10	Monthly Membership Meeting	Sat 20	Dinner • No Band
Fri 12	Biergarten * • <i>Music by Joe Kroboth</i>	Sun 21	Waldfest * • <i>Music by The Adlers</i>
Fri 12	Stammtisch • <i>Come practice your German</i>	Sat 27	Members Night in the Grove

SKATABEND • Card Players meet every Wed. at 7 PM

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

Snack packs - \$5.00,
Frikadellen w/rye bread - \$3.00,
Kabanossy w/rye bread - \$3.00,
Landjaeger w/rye bread - \$3.00 will be available for purchase at the bar on those days/ evenings the kitchen is closed.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, John Conway, Evelyn Hermann, Anita Linsenmeyer, Helen Rebmann, and George Rogozinski

We mourn the passing of our members, Fred Daletzki, Joseph Friedrich, Kenneth A. Genoni, Herman Juenge, Frank E. Kacerek, Eva Rogozinski, Rose Yashay and extend our heartfelt sympathy to their families.

We extend our deepest condolences to our member Bernard Falk on the loss of his wife, Else Falk and to our member Ray Palmer on the loss of his mother, Frances Palmer

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

MEMBERS IN THE NEWS

ANSWERING THE CALL FOR FACEMASKS

In March, Overlook Hospital in Summit put out the call for sorely needed facemasks for their support personnel. Trustee Suzanna Polhamus answered that call and mustered the DC troops. Urban Sewciety's Megan Sawyer (daughter of members Buzz and Colleen) facilitated access to facemask sewing kits. Barbara Herrington, Joan Nowak, Suzanna Polhamus and Barbara Oberding all contributed the raw materials. Barbara Herrington, Barbara Oberding and Ellen Rusnak completed over 100 facemasks in two weeks and Suzanna delivered the finished much needed products to Overlook Hospital. The admirable efforts of these DC members were also featured in TapInto Clark and TapInto Westfield.



OUR CLUB AND THE CLARK COMMUNITY



A successful No-Contact Supplies Drop Off for the benefit of Clark Emergency Medical Service (EMS), Fire Department (FD), and Police Department (PD) was conducted at the Deutscher Club on April 3rd and 4th, 2020. The 2-day event was manned by Rich David, Bill Lages, Ed Nowak, Joan Nowak, Buzz Sawyer, Colleen Sawyer, Cathrin Maier-Tajkowski, Birgit Maier, Suzanna Polhamus and Marga and Paul Senger, who treated volunteers with baked goods. Items col-

lected included: gloves, disinfectant wipes & sprays, masks, and paper towels. These were passed to Clark Township Police Chief Pedro Matos, Monday morning April 6, 2020. He expressed his sincere appreciation and assured the items would be divided among the Clark PD, Clark FD and EMS.

Thank-you to the volunteers and to all the donors from Arthur L. Johnson High School, the DC, Clark Township and surrounding communities!

Should the need continue, this event will be repeated.

CATERING SERVICE • Let us cater you private events.

An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

GERMAN LESSONS •
INTERMEDIATE BEGINNERS:
Thursdays 7:00 - 8:00 PM (fee \$50)-
Please sign up at the bar

THANK-YOU! Ken Vogt and Ray Palmer

For having arranged and ensured the cleaning and professional sanitizing of the Club before it closed.



MAY WE TAKE YOUR ORDER? Deutscher Club now has Take-out!

Call in your order:
(732) 574-8600
Thursday, Friday,
Saturday

Call in orders as of
3:30 PM • Pick-up
orders 4:45 - 7:30 PM

Check the Website for the Menu

Don't forget to bring your Growler and have it filled!



LADIES DIVISION NEWS

Dear Damenabteilung/Ladies' Division Members,

We hope this correspondence finds you in good health, and that, in spite of the pandemic, you have been able to lead a somewhat "normal" life. No one in her wildest dreams could have foreseen this! Once everyone realized what was happening, we have learned to deal with the changes in our life-style. Because of the virus and the unpredictable future, the Ladies' Division Board has decided to cancel the upcoming Craft Fair and also our meetings for May and June. We plan to continue with our meetings and programs again in September, with the hope that things have fallen back

Continued on page 4

Continued from page 3

into "normalcy". If anything "exciting" happens, the Board will be in touch with you.

*Kind regards,
Sigrid, Linda, Debbie, and Kathy*

A GENTLE REMINDER: If you have not yet paid your dues, would you please send your check to--Debbie Boehner, 273 Old Tote Road, Mountainside, NJ 07092

DC GIFT CARDS

Give the gift of Cheer in the form of a DC Gift Card.

Cards are available for purchase at the Bar.



2020 NEW MEMBER INTERVIEWS AND INDUCTIONS

For those Members who have not yet paid their dues, The Vorstand understands these are extraordinary times due to the COVID-19 Crisis and has extended the late fee dues deadline until **May 31, 2020**.



Please issue payment now and I will mail your 2020 Membership Cards. You can mail checks to the club to my attention, or simply pay online with any major credit card on our website: <https://deutscherclub.us>. Membership dues are one of the only sources of revenue for the Club at this point in time, therefore, any payment of delinquent dues would be greatly appreciated.

Mail to:

Deutscher Club of Clark
attn. Membership Secretary
787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

2020 NEW MEMBER INTERVIEWS AND INDUCTIONS have been postponed until further notice. Applicants and sponsors will be notified of rescheduled interviews.

Annual Dues are:

1. \$80.00 for Regular members
2. \$70.00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples
4. Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009)

**** Pay your annual dues on-line • Visit the DC website ****

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thurs-**

day of the month, at 6:30 PM, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities.

The Decorating Sub-committee, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Brian Daly*

POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS

Hiking News

The Hiking Club will remain in hibernation until further notice. We hope to be able to see everyone again when the weather gets warmer. Until then, stay safe and well!



KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS

THE SEARCH has begun for the next Miss Deutscher Club!

The Miss DC Committee is now accepting applications for Miss Deutscher Club



2020. We are looking for a young woman between the ages of 16-25 who is interested in becoming actively involved in our community. Our new Miss Deutscher Club will attend various events at the club; support local charities and represent our organization at the Steuben Parade in New York City, as well as other events.

The interviews and crowning ceremony will take place during the Waldfest (Father's Day Picnic) on **Sunday, June 21, 2020** at the Deutscher Club of Clark.

Applications are available on our website, <https://deutscherclub.us/>. You may also contact, Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Committee via email at kimberly.hildebrandt@yahoo.com for more information.

DID YOU KNOW THAT THE DEUTSCHER CLUB HAS AN AED?



An AED or automated external defibrillator is a portable electronic device that automatically diagnoses the life-threatening cardiac arrhythmias of ventricular fibrillation and pulseless ventricular tachycardia, and is able to treat them through defibrillation, the application of electricity which stops the arrhythmia, allowing the heart to re-establish an effective rhythm. The AED can be used by anyone with no medical training as everything is fully automated.

JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.**



Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.

► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerchor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) We are looking for a FEW GOOD MEN! Saenger Chor Newark will be celebrating its 95th anniversary in 2020. We need men who can sing to join our group to keep the "Chor" going strong for another 95 years. Come join us for sandwiches, beer and camaraderie on Friday, February 7th or 21st. The chorus rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Check out our website at www.Saengerchor.net or contact Peter Volk at peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS

Mother's Day Buffet



**Sunday, May 10th
from 11:00 AM to 3:00 PM**

CANCELLED

Networking Meeting

Thur. May 21

The next Deutscher Club Networking meeting will be on **Thursday, May 21st, at 7:00 PM.** Please join us if you would like to expand and make known your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886.

Looking forward to hearing about your business. *Michael Fleyzor*

POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS

2020 SCHOLARSHIPS KARL KUMMER SCHOLARSHIP FUND

The 2020 Karl Kummer Scholarship Fund awards \$1,000 to a qualified New Jersey student who is pursuing higher education at a College/University when leaving High School. Students who are currently enrolled in a College/University may also apply. Forms and instructions can be found on the Deutscher Club website. Deadline: **15 May 2020**



CLARK TOWNSHIP MEMORIAL DAY PARADE

The Township of Clark has **cancelled** its Memorial Day Parade scheduled for **Monday, May 24th.**



The DC Vorstand wishes everyone a safe and enjoyable Memorial Day and look forward to the day we can gather together again.

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers and keep them at the ready! Our events may have been postponed for the time being, but the Society of Potato Peelers may be called together at a moment's notice – so stay tuned! New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Biergartens (12 June)** and **Fests (21 June)**. We normally meet on the **Friday of/preceding an event.** The FUN begins at **8:00 AM.**



COMING SOON.....

Come Welcome Spring!



Sunday, June 7th

The Ladies Division of the Deutscher Club has **cancelled** its 2020 Crafts Fair due to the restrictions in place for gatherings due to the COVID-19 Pandemic.

Please send your questions to correspondence@deutscherclub.us

Deb Boehner, Chairperson

Party Time! Have your bridal or baby showers, birthday and anniversary parties, graduations, even weddings at our Club. Contact our manager, Ewald, at manager@deutscherclub.us or call the clubhouse at (732) 574-8600

COMING SOON.....
CONTINUED

28. Gaufest

Sponsored by the
Gauverband
Nordamerika

HOSTED BY

Edelweiss-Passaic

A four-day convention of Schuhplattler Vereine from all the United States and Canada will be held **July 8-11, 2021 at Harrah's Resort and Convention Center, Atlantic City, NJ.** This will be an event filled with performances, music, tournaments, vendors and of course, Gemütlichkeit! • You can follow this event on Facebook-28. Gaufest 2021-Atlantic City, on Instagram-Edelweiss-Passaic, and on their website – www.gaufest2021.com



German-American Heritage Foundation

It is difficult to believe, but the German American Heritage Foundation in Washington, DC is celebrating its tenth anniversary!



Since its opening, the museum has hosted a number of fascinating exhibits highlighting the impact of Germany on our American culture. The Deutscher Club has had the benefit of presenting displays such as 100 Years of Hollywood, Luther in Mansfeld, and Stars and Stripes over the Rhine in Clark. Even though the Museum, like the rest of the Washington, is closed due to the outbreak of Covid19, you can still visit virtually via the internet. Now, you can view a retrospective of the exhibits of the past ten years. Log on to the GAHF website, click on Museum, and scroll down to discover the varied exhibits. You can also use the link: <https://gahmusa.org/10-years-gahm/>. Visit the website, catch up with the past, and look forward to the new celebrations of our German-American heritage in this anniversary year.

Deutsche Ecke



DIE INSEL REICHENAU

Der Bodensee ist Deutschlands größter Binnensee in Süd-West Deutschlands, wo Österreich, Liechtenstein, Deutschland und die Schweiz seine Grenzen bilden. Der See ist 63 km lang und an der weitesten Stelle 14 km breit. Das Interessante ist, dass der Rhein durch den See fließt, der Zufluss ist im Alpenvorland der Abfluss ist bei Stein am Rhein: Die Bodensee Gegend wird sehr als Urlaubsziel für Wassersport, Camping, Wandern und Museen geschätzt. Zwei größere Inseln, die "Blumeninsel" Mainau und "Gemüseinsel" Reichenau stellen jede ihr eigenes Charakterbild zur Schau. Mainau ist für seine herrliche, tropische Ziergärten und Blumen Anlagen bekannt, während die imposante historische Geschichte der Insel Reichenau bis zum 1. Jahrhundert zurück geht. 724 wurde Reichenau von Charles Martell (der Großvater von Karl dem Großen) an St. Pirmin, einem Wanderbischof, zugewiesen. Seine bescheidene Kirche wurde später umgebaut und als Abtei zog sie die reichen Fürsten und Bischöfe mit ihren Stiftungen an. Weil die Reichenau Mönche und Äbte unter den wenigen Gebildeten ihrer Zeit waren, wurden sie die mächtigen Ratgeber und Gesandten der Herrscher und Könige ihrer Zeit. Die Abteien waren damals die einzigen, kreativen Zentren und das "Goldene Zeitalter" von Reichenau begann im 8. Jahrhundert und erreichte den Höhepunkt im 12. Jahrhundert. Das Benediktinerkloster in Reichenau entwickelte sich zu einem geistigen Zentrum des

Abendlandes, wo die Mönche schweigsam und mühsam tausende von den schönsten, illuminierten Manuskripten in Karolinger Schrift und später im lateinischen Alphabet herstellten. Es war auch in Reichenau, das größte Skriptorium Europas, wo der Mönch Liuthar die Goldblatt Verzierung der Manuskripte einfuhrte, was die Ausfuhr der Kloster Schreibschule zu tausenden Manuskripten für Export an ihre Stifter und Könige erhöhte. Unschätzbare Reliquien waren Geschenke von diesen Herrschern und Päpsten, welche die Abtei heute noch in den vergoldeten Reliquiaren aufbewahren. Unter ihnen befinden sich die Gebeine des St. Marks, der Schädel von St. Georg, die Kanne von der Hochzeit in Kana und die heilige Relique von Christis Blut. Nach der Säkularisation in 1757, besaß die Abtei Sammlung mehr als 400 Manuskripte, die heute noch in der Staatsbibliothek in Karlsruhe und in der Universität Heidelberg untergebracht sind. Im Jahre 2.000 hat UNESCO Reichenau zum Welterbe ernannt. Aber Reichenau spielte auch eine grosse Rolle in der Entwicklung der Architektur seit St. Pirmins einfache Kirche. Restaurierungen in den verschiedenen Kirchen Reichenaus zeigen den Wechsel der Zeit, wie die Architektur vom primitiven Stil, zum mittelalterlichen Bau zur Romanik, durch die Renaissance und Rokoko Perioden die Struktur der Gotteshäuser veränderte. Auch deren Fresken und Gemälden sind Zeugen der berühmten Malerei Schule Reichenau dieser Zeit. Jedoch Reichenau ist nicht nur bekannt für seine Manuskripte und Kirchenarchitektur, sondern auch für die wunderbaren Gemüse Anlagen: "Reichenau Gemüse"

(EU Warenzeichen). Dank der milden Temperatur, hat die Insel viermal eine Ernte mit den besten Gartenprodukten in Süddeutschland. Schon in 842 erwähnte der Mönch Walahfrid Strabo in seinem Gedicht "Hortulus" die Betreuung und Entwurf eines Gartens, was die Mönche als Tradition aufrecht erhielten. UNESCO nannte die Insel ein Meisterwerk des menschlichen kreativen Genies, das die Kirchen, die religiösen Feste, und den Ackerbau einschließen. Die klösterliche Tradition der Insel Reichenau hat das Werden Europas entscheidend beeinflusst. . Bestimmt eine Reise wert!

(Quelle: Wikipedia, German Life)

THE ISLAND REICHENAU

Lake Constance (Bodensee) is Germany's largest inland lake in southwest Germany, where Austria, Liechtenstein, Germany and Switzerland form its borders. The lake is 39 miles long and 8.7 miles wide at its widest point. It is interesting to note that the Rhine flows through the lake, the inflow is in the foothills of the Alps, the outflow is at Stein am Rhein: The Lake Constance area is highly valued as a holiday destination for water sports, camping, hiking and museums. Two larger islands, the "flower island" Mainau and "Vegetable Island" Reichenau, each display their own character. Mainau is known for its beautiful, tropical ornamental gardens and flowers, while the impressive historical history of the island of Reichenau dates back to the 1st century. In 724, Charles Martell (the grandfather of Charlemagne) deeded Reichenau to St. Pirmin, a traveling bishop. His humble church was later rebuilt and as an abbey it attracted the rich princes and bishops with their foundations. Because the Reichenau monks and abbots were among the few educated men of their time, they became the powerful advisors and emissaries of the rulers and kings. In those days, the abbeys were the only creative centers and the "golden age" of Reichenau began in the 8th century and reached its peak in the 12th century. The Benedictine monastery in Reichenau developed into a spiritual center of the West, where the monks silently and painstakingly produced hundreds of the most beautiful, illuminated manuscripts in Carolingian script and later in the Latin alphabet. It was also in Reichenau, the largest scriptorium in Europe, where the monk Liuthar introduced the gold leaf ornamentation of the manuscripts, resulting in the Monastery Writing School exporting thousands of manuscripts to their donors and kings. Priceless relics and other gifts, presented by popes and rulers, are still kept in the abbey in gilt-covered reliquaries. Among them are the bones of St. Mark, the skull of St. George, the jug from the wedding in Cana and the holy relic of Christ's blood. After the secularization in 1757, the abbey collection had more than 400 manuscripts, which are still housed

in the State Library in Karlsruhe and in the Heidelberg University. In 2000, UNESCO named Reichenau a World Heritage Site. Reichenau also played a major role in the development of architecture since the time of St. Pirmin's simple church. Restorations in the different churches of Reichenau show the change of time, how the architecture changed from the primitive style to the medieval structures to the Romanesque, through the Renaissance and Rococo periods in the houses of worship. Their frescoes and paintings are also witnesses of the famous Reichenau Painting School of that time..

However, Reichenau is not only known for its monastic's contributions and architecture, but also for the wonderful vegetable gardens, "Reichenau Gemüse" (EU trademark). Thanks to the mild climate, the island has four separate harvests a year with the freshest produce sold in Southern Germany. Already in 842 the monk Walahfrid Strabo mentioned in his poem "Hortulus" the care and design of a garden, which the monks maintained as a

tradition. UNESCO called the island a masterpiece of creative human genius that includes churches, religious festivals, and agriculture. The monastic tradition of the island of Reichenau has had a decisive influence on the development of Europe. Certainly worth a trip!

(Source: Wikipedia, German Life)

Barbara Oberding



**PAPER CHASE
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

In our trade we are the Experts!

CALL
**SCHMIEDE
& SCHWIEDE**
TREE EXPERT CO.



908-482-8855 • www.schmiedetree.com

ADOLPH COORS



Adolph Herman Kohrs, who changed his name to Coors, was born in Barmen, Prussia, now known as Wuppertal, Germany

in 1847. When his family moved to Dortmund in 1861, Adolph took an apprenticeship in the business office of the Wenker Brewery. With the dawn of the Industrial Age, Coors saw the use of steam engines multiply the output of beer at the brewery. Adolph was fascinated with the beer process. In 1868, Coors left Germany during Bismarck's campaign to unify the country. In Hamburg, he stowed away on a ship headed for Baltimore. Caught by the captain, Coors worked at various jobs to pay for his passage for the next year. After repaying his debt, Adolph headed to Chicago and found brewery work. Unhappy with city life, Coors next traveled to Denver, Colorado. Using his savings, he bought a bottling company. In time, Coors found the perfect site to brew beer. Clear Creek in the town of Golden provided high quality water, the essence of good beer. Coors sold his bottling company, acquired a silent partner in Jacob Schueler, and started Coors Brewing Company. Business boomed. Adolph married and fathered six children, bought out Schueler, built a malt house, a steam mill, and an ice house. At the 1893 Chicago World's Fair, Coors beer, using the best ingredients and innovative new techniques, won a medal. Coors pioneered beer in cans, sterile bottling and constant refrigeration. The Coors family has diversified their business venues greatly over the years, but still owns a portion of Coors Beer, now part of Molson Coors, one of the largest beer producing companies in the world.

Barbara Streit

Memorial Tribute Program — Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

- OPERATING FUND: DC Skat Runde in Memory of Eva Rogozinski
Lynne Current for the DC during the COVID-19 Pandemic
Joe and Barbara Streit for the DC during the COVID-19 Pandemic
Joe & Barbara Streit in Honor of the Tuesday Crew •
Plainfield Gesang-und-Turnverein, Inc. for the DC
during the COVID-19 Pandemic
Cathrin and Paul Tajkowski for the DC during the COVID-19 Pandemic
- BUILDING FUND: Anne Klutkowski in Memory of Eva Rogozinski

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.



WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service with Communion

9:15am For All Ages

10:30am Service With Communion

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959



*Bitte Unterstützen Sie
 Unsere Anzeigen-Firmen
 Please Patronize Our
 Advertisers*

Full-time, Live-in CAREGIVER available

- Over 20 USA years of experience
- Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian



References furnished upon request

Call Slava: 732 900 9127

CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
 Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410

Toll Free: 1-888-434-6699

e-mail: lucille@clark-travel.com

Monday-Friday 9am-5pm

Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
 COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!

732-382-6262
 Walter J. Johnson
 803 Raritan Rd
 Clark, NJ
 Steven N. Perlmutter
 Manager / Funeral Director
 NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
 Caregiver for the Elderly**
German and English speaking
Excellent references
Has own transportation
Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PH.D.

1961 Morris Avenue B-7
 Union, NJ 07083
 Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.
www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
 Deutscher Club members*

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU Schobel Associates, P.A.

30 Years Experience

Complete Accounting & Tax Services for

- Individuals and Business Entities
- New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs –
 Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside

TEACHERS WANTED THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY, WINFIELD, NJ

Seeks qualified German teachers to instruct Elementary School Students – K to 5th Grade and/or Middle School to High School level students Saturday mornings September thru May. If interested, please send your Resume with Cover Letter to the Email address below.



Email: info@thegermanschool.org
 Website: www.thegermanschool.org

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com

Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

FREDERIC'S  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314
Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414
www.fredericsjewelers.com

ALPINE SALVAGE Co.
Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373

Pfister Roofing
Residential and Commercial

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

Paterson
973-569-9330

**COLLEGE CHOICE
CONSULTANTS
LLC**

- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

E-Jet Limo LLC
282 Park Ave
Scotch Plains, NJ 07076

Safe Reliable Corporate Transportation
The Executive Traveler Specialists
www.E-JetLimo.com

Call (732) 388-EJET (3538)
e-jetlimo@comcast.net

Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066